

© Перевод предоставлен российским изданием «Бюллетень Европейского Суда по правам человека» (www.echr.today). Разрешение на публикацию перевода на русский язык дано исключительно для его включения в базу HUDOC Европейского Суда.

© This document was provided by the Russian edition of the *Bulletin of the European Court of Human Rights* (www.echr.today). Permission to re-publish this translation into Russian has been granted for the sole purpose of its inclusion in the Court's database HUDOC.

Бертуцци против Франции [Bertuzzi – France] (№ 36378/97)

Постановление от 13 февраля 2003 г. [вынесено II Секцией]

Факты

В июне 1995 года заявителю была предоставлена полная правовая помощь на бесплатной основе для возбуждения иска о возмещении ущерба против адвоката. Трое адвокатов, один за другим назначенных председателем коллегии адвокатов, попросили освободить их от исполнения обязанностей по предписанию об оказании юридической помощи по делу ввиду их личного знакомства с адвокатом, в отношении которого было возбуждено судебное производство. В ноябре 1995 года Бертуцци обратился к председателю совета по оказанию бесплатной юридической помощи и к председателю коллегии адвокатов с просьбой о назначении нового адвоката.

В марте 1997 года заявитель получил только один ответ от председателя коллегии адвокатов, который сообщил о том, что истек срок действия решения, принятого в июне 1995 года о предоставлении Бертуцци бесплатной юридической помощи, что, если он по-прежнему желает продолжать производство по делу, то ему следует вновь обратиться с соответствующим заявлением.

Вопросы права

По поводу положений пункта 1 Статьи 6 Конвенции. Совет по оказанию бесплатной юридической помощи предоставил юридическую помощь заявителю, несмотря на то, что представительство в суде через адвоката не было для него обязательным. Это было сделано с учетом явной необходимости помощи профессионального юриста в деле против адвоката. Бертуцци столкнулся с ситуацией, при которой трое назначенных для оказания ему помощи адвокатов один за другим сложили с себя полномочия по данному делу. Бертуцци не удалось обеспечить назначение нового адвоката для эффективного ведения дела в суде. После того, как назначенные адвокаты уведомили о своем отказе от ведения дела компетентные органы, а именно – председателя коллегии адвокатов или его представителя – следовало обеспечить отказавшимся адвокатам с тем, чтобы заявителю была гарантирована эффективная юридическая помощь. С учетом позиции председателя коллегии адвокатов и адвокатов местной адвокатуры заявителя нельзя упрекнуть за то, что он не направил новое заявление после того, как был извещен об истечении срока действия решения о предоставлении юридической помощи. В случае, если заявитель взялся бы самостоятельно вести дело против профессионального юриста без юридической помощи, то не обеспечивалось бы соблюдение права заявителя на доступ к правосудию в суде в условиях, обеспечивающих равные процессуальные возможности обеих сторон, что является неотъемлемым признаком справедливого судебного разбирательства.

Постановление

Европейский Суд пришел к выводу о наличии нарушения пункта 1 Статьи 6 Конвенции (принято единогласно).

Компенсация

В порядке применения Статьи 41 Конвенции. Европейский Суд присудил выплатить заявителю 5 000 евро в возмещение морального вреда.